

germanwings

Partner of
Miles & More
Lufthansa



**НА ПОРЯДОК
ЛУЧШЕ ВСЕХ!**

На наших самолетах, которые доставят вас из Москвы в Штутгарт, Кельн, Ганновер, Мюнхен и Лейпциг, увеличено расстояние между креслами!

От
69⁹⁹ \$*
включая
МИЛИ
+ сбор за транзакцию + доплата при сдаче багажа

Бронируйте прямо сейчас на сайте germanwings.com или у вашего туроператора.

Турбизнес

 **Region
Stuttgart**
speaks for itself



СПРАВОЧНИК ТУРАГЕНТА

Штутгарт и окрестности

www.stuttgart-tourist.de



 **destinations**
ТУРБИЗНЕС

Проект Destinations: тематические выпуски журналов «Турбизнес» и Business Travel



ШТУТГАРТ И ОКРЕСТНОСТИ

Тематический выпуск, март 2012, № 2 (253)

Федеральная земля Баден-Вюртемберг1	Праздники
Штутгарт	Каннштаттер Фольквест/Wilhelmer
Штутгарт – дворцовый и зеленый3	Festbetriebe GmbH20
Музеи6	Особые удовольствия
Транспорт	Высокая кухня и яичница с ветчиной23
Аэропорт Штутгарта/Flughafen	Шопинг
Stuttgart GmbH4	За скидками в Метцинген/Stadt Metzingen ..24
Проездные билеты4	Партнеры
Экскурсии из Штутгарта	Alpha Travel Consultants14
Баден-Баден/Baden-Baden Kur &	Alte Kanzlei Stuttgart GmbH17
Tourismus GmbH8	Arcotel Camino Stuttgart19
Фройденштадт/Freudenstadt Tourismus10	Binder Reisen16
Баденвайлер/Badenweiler Thermen &	Carasana Baderbetriebe GmbH9
Touristik GmbH12	Classic Travel GmbH.....1
Тюбинген/ Verkehrsverein Tubingen.....14	E. Breuninger GmbH & Co2
Пфорцхайм15	Germanwings4 стр. обл.
Парк «Трипсдрилл»/	Hofmann GmbH.....4
Erlebnispark Tripsdrill16	Holy AG3 стр. обл.
«Европа Парк»/ Europa-Park GmbH &	Hotel-Restaurant Erbprinz GmbH16
Co-Freizeit- und Familienpark Mack KG18	Klinikum Stuttgart International Unit.....2 стр. обл.
Шварцвальд/Schwarzwald	Levitin Reisen22
Tourismus GmbH21	Margarete Steiff GmbH13
Замки и дворцы	Maritim Hotel Stuttgart5
Людвигсбург10	Mövenpick Hotel Stuttgart Airport3
Дворец Солитюд и замок Гогенцоллерн11	Panorama Hotel & Service GmbH11
Замок Лихтенштейн и город	Pullman Hotels & Resorts7
Ройтлинген12	Schmuckmuseum Pforzheim15
История	Schmuckwelten Pforzheim15
Русские княжны –	Steigenberger Graf Zeppelin23
королевы Баден-Вюртемберга18	Wirtschaft und Stadtmarketing Pforzheim15

Издатель: «Турбизнес»
 Генеральный директор: Иван Калашников
 Шеф-редактор: Александр Попов
 Ответственный секретарь: Александра Хмельёва
 Старший редактор: Елена Смирнова
 Подготовка текстов: Ирина Клименко, Александр Попов,
 Александра Хмельёва, Елена Смирнова
 Обложка: Светлана Обуховская
 Корректор: Ольга Помелова
 Отдел рекламы: Ольга Мальцева, Наталия Далевич,
 Евгения Шуманская
 Компьютерная верстка и цветоделение:
 «Триада-График-Медиа»
 Отпечатано в России. Тираж: 10 000 экз.
 Адрес редакции: Москва, Суворовская пл., д. 2, стр. 3
 Почтовый адрес: 107031, Москва, а/я 32
 Тел./факс: 723-72-72
 Шеф-редактор: alexandropov@yandex.ru
 Рекламный отдел: reclama@tourbus.ru
 Интернет: www.tourbus.ru
 ООО «Турбизнес», 2012 ©

Координатор проекта
 Media Praxis – Manfred Rostock
 Am Stein 9 – 22337 Hamburg
 Тел.: 49/40/50 05 39 12
 Факс: 49/40/50 05 39 15
 E-mail: rostock@reiseteil.de
 www.reiseteil.de



Выпуск подготовлен ИД «Турбизнес» совместно
 с официальным партнером по туризму столицы Баден-
 Вюртемберга – компанией Stuttgart-Marketing GmbH



Клиника «Штутгарт»

Современная медицина для пациентов со всего мира

Клиника Штутгарта (Klinikum Stuttgart) – одно из самых современных медицинских учреждений Германии. Более 50 клиник и институтов, объединенных в четыре медицинских центра, предоставляют здесь высококачественное медицинское обслуживание по многим направлениям и широкий ассортимент сопутствующих услуг.

Известные специалисты, а также шесть тысяч высококвалифицированных сотрудников среднего и младшего медицинского персонала работают вместе на благо пациентов и гарантируют медицинское обслуживание самого высокого уровня и заботливый уход. Ежегодно более 80 000 стационарных и 400 000 амбулаторных пациентов проходят лечение в Klinikum Stuttgart.

Основные медицинские направления:

- медицинская и хирургическая онкология;
- ортопедия с хирургическим эндопротезированием и восстановительная хирургия;
- кардиология и хирургия сердца;
- брюшная и сосудистая хирургия;
- нейрохирургия и неврология;
- педиатрия, включая все ее направления.

Контакт и дополнительная информация:

Klinikum Stuttgart
 International Unit
 P.O. Box 10 26 44
 D-70022 Stuttgart
 Тел.: +49 (0) 711 278-32016
 Факс: +49 (0) 711 278-407070
 E-mail: international-unit@klinikum-stuttgart.de

www.klinikum-stuttgart.de



Klinikum Stuttgart

Приглашение к путешествию

Федеральная земля Баден-Вюртемберг – удивительный край, который выбирают для отдыха любители романтики, интересных экскурсий, ярких впечатлений, природы и высокой кухни. Здесь, в Мангейме, начинается романтическая Дорога замков, которая тянется до Праги. Круизы по реке Неккар, поездки в Тюбинген за вином, пешие и велосипедные прогулки, шопинг в многочисленных торговых комплексах и аутлетах... Здесь есть что выбрать!

По количеству мест, которые называют самыми-самыми, либо первенству в чем-то Баден-Вюртемберг – настоящий рекордсмен. Здесь впервые появились часы с кукушкой, плюшевые мишки фирмы Steiff, огромные дирижабли графа Цепелина, роскошные автомобили «Порше» и «Мерседес». Примерно треть территории Баден-Вюртемберга занимает Шварцвальд – самый большой лесной массив Германии. Отсюда берет начало знаменитый Дунай. А из Боденского озера вытекает не менее знаменитый Рейн. Городок Байерсбронн называют кулинарной столицей Германии. Всемирную славу имеет термальный курорт Баден-Баден с его блистательным казино, которое Марлен Дитрих назвала самым нарядным казино в мире.

По центру столичного Штутгарта пролегает самая длинная в Германии торговая улица, над городом высится первая в мире телебашня из металла и бетона, в Штутгарте расположен крупнейший в Европе ботанический сад «Вильгельма». В предместье столицы раскинулся первый в Германии парк приключений «Трипсдрилл». Самый популярный в Германии тематический парк «Европа Парк» также разместился в Баден-Вюртемберге.

Замок в университетском городе Гейдельберг называют самыми знаменитыми руинами Германии. В Мангейме расположен крупнейший дворец Германии, а в 1889 г. по улицам города проехал первый автомобиль Карла Бенца.

Самой большой рыночной площадью в Германии гордится очаровательный город-открытка Фройденштадт. Старейшая гостиница Германии «У красного медведя» – тоже в Баден-Вюртемберге.

Наконец, в Баден-Вюртемберге сосредоточено наибольшее количество целебных источников в Германии. Свыше 60 водных курортов предлагают различные процедуры для оздоровления и лечения.

Яркая, гостеприимная земля Баден-Вюртемберг приглашает истинных любителей путешествий к удивительным открытиям в этих местах.

**Classic Travel GmbH**

С начала века на рынке! Надежный партнер из Франкфурта. Туристические услуги по Германии и Австрии для русскоговорящих туристов и бизнесменов

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------|
| * экскурсионные групповые туры | * инсентив-программы |
| * отдых и лечение на курортах | * помощь при посещении врачей |
| * речные круизы | * услуги переводчиков |
| * посещение тематических парков | * трансферы |
| * поездки на выставки | * индивидуальные услуги |
| * организация семинаров | * шопинг |

Будем рады работать с Вами!

Classic Travel GmbH // Bockenheimer Landstraße 68 // 60323 Frankfurt am Main
 www.classic-travel.de // +49 (0) 69 21 99 75 00 // +49 (0) 69 29 72 44 19





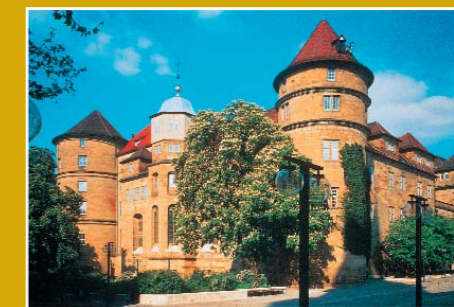
Штутгарт



Дворцовая площадь



Оперный театр



Старый дворец Altes Schloss

Штутгарт – дворцовый и зеленый

Столица Швабии и земли Баден-Вюртенберг – Штутгарт – лежит на реке Неккар в живописной котловине, образованной пологими холмами. Более 500 улиц города заканчиваются лестницами, а покрытые виноградниками склоны придают городу средиземноморский колорит.

Еще в 950 г. швабский герцог Лиудольф организовал здесь конный завод – шуотгартен, от которого и пошло название города. Об этом напоминает герб столицы, на котором изображена лошадь на золотом поле. В конце 1219 г. Штутгарт получил статус города, а столетием позже граф Эберхард I строит на месте конюшен замок Altes Schloss, который и становится резиденцией Вюртембергов. Главной улице города – Кёнигштрассе – более двухсот лет. В середине 70-х гг. она стала самой длинной в Европе пешеходной зоной. В на-

чале улицы расположено туристическое информационное бюро i-Punkt. На углу Кёнигштрассе и Большштрассе есть памятное для россиян здание с вывеской Dresdner Bank – это Дом королевы Ольги, названный в честь княгини Ольги Николаевны (1822–1892), дочери императора Николая I, супруги вюртембергского короля Карла I. Кёнигштрассе выходит к Дворцовой площади – одной из красивейших в Германии. В центре высится Юбилейная колонна (1841). На площадь выходит Новый дворец (XVIII, барокко), чуть дальше – Старый замок (Altes Schloss), который был резиденцией вюртембергской династии до середины XVIII в. Во дворце, чьим прототипом стал Версаль, размещается Музей земли Вюртемберг. Среди экспонатов – изображение головы льва, вырезан-

ное на мамонтовой кости. Ему около 30 тыс. лет, и это старейшее в мире произведение искусства. В музее хорошо представлены русские страницы в истории Баден-Вюртемберга.

Перед площадью высится похожее на греческий храм здание Кёнигсбау – старейшего торгового центра Штутгарта (1860). Недалеко – огромный стеклобетонный куб Музея искусств (2005). От Дворцовой площади в сторону реки Неккар тянется очаровательный Дворцовый парк, который вместе с несколькими парками образует зону отдыха длиной 8 км в виде своеобразной «зеленой подковы». Крупнейший в Европе ботанический сад Вильгельма, также расположенный в Штутгарте, ежегодно посещают около 1,8 млн туристов.

Наполненный историческими достопримечательностями и культурными событиями, Штутгарт – отличное место для истинных путешественников.

Прекрасное место для тех, кто ценит время! Сверкающий стеклом Mövenpick Hotel Stuttgart Airport 4* Superior очень удобно расположен – всего 50 м до аэропорта Штутгарта и 200 м до выставочно-конгрессного центра Messe Stuttgart. Здесь всё рядом! До центра города на электричке – 20 минут. В гостинице 326 номеров, оформленных в современном стиле с использованием ценных отделочных материалов: 208 номеров категории «комфорт», 104 – уровня «эксзкьютив», 12 элегантных «джуниор сьютов» и два просторных «люкса». В меню стильного ресторана Trollinger, располагающего летней террасой, блюда традиционной швейцарской, местной баденской и международной кухни. Обслуживание – безукоризненное!

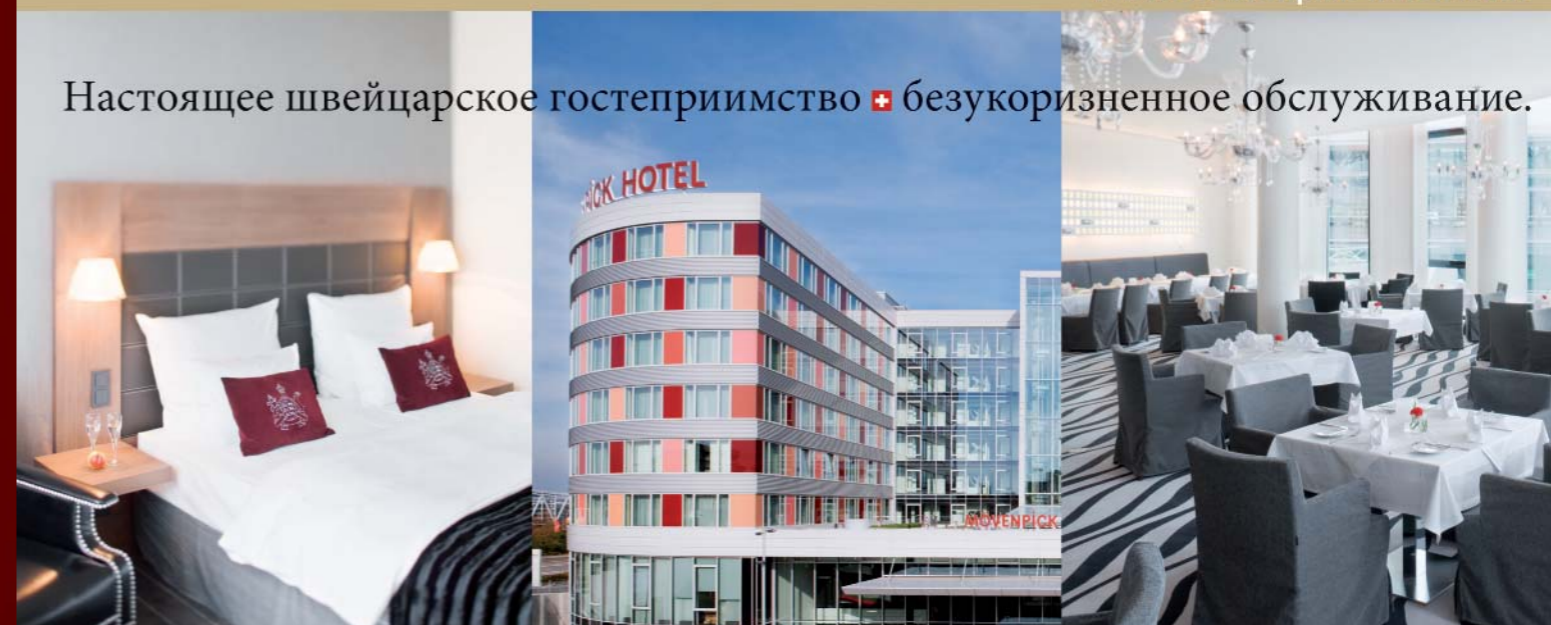
Passionately Swiss.™



Mövenpick Hotel Stuttgart Airport & Messe
Flughafenstraße 50, 70629 Stuttgart, Germany
Phone +49 711 55344 0, Fax +49 711 55344 9000
hotel.stuttgart.airport@moevenpick.com

www.moevenpick-hotels.com

Настоящее швейцарское гостеприимство  безукоризненное обслуживание.




КАЖДОМУ ПО ВКУСУ

Откройте для себя блистательный мир моды, стиля и всех тех замечательных вещей, которые делают нашу жизнь особенной. В любом из наших 10 магазинов. А также на www.breuninger.com.

Штутгарт



Аэропорт в столице Баден-Вюртемберга один из самых удобных в Германии



Аэропорт Штутгарта. Воздушные ворота на юго-запад Германии

Большинство гостей Баден-Вюртемберга пребывают через аэропорт Штутгарта – воздушные ворота одной из крупнейших федеральных земель Германии, откуда часто начинаются туристические поездки по этим прекрасным местам. Аэропорт Штутгарта – это самая большая воздушная гавань земли Баден-Вюртемберг. Около 55 авиакомпаний выполняют отсюда рейсы более чем в 100 городов 30 стран. Удобная планировка аэропорта позволяет быстро найти нужную стойку. Аэропорт находится всего в 12 км от города, до центра электричкой ехать не больше получаса. Рядом с аэропортом проходит автобан № 8. Аэропорт Штутгарта – это не только современная воздушная гавань, но и прекрасно оборудованный деловой и торговый комплекс. Громадную

стеклянную крышу поддерживают оригинальные колонны, похожие на огромные деревья. Ресторан Top Air – единственный ресторан в европейских аэропортах, отмеченный звездой Мишлена. В аэропорту разместились конференц-центр Wollhaf Konferenz- und Bankettcenter, многочисленные магазины и бутики, есть даже свой авиамузей. К услугам VIP-персон специальный сервис-пакет. Рядом с аэропортом на расстоянии не более 200 м разместились Международный конгрессный центр Internationaler Congresscenter Stuttgart (ICS), выставочный комплекс Messe Stuttgart с огромной парковкой и два корпуса отеля Mövenpick Hotel Stuttgart & Messe. Аэропорт Штутгарта – один из самых удобных в Европе.

Попасть в Штутгарт становится легче

С лета 2012 года впервые начнут выполняться перелеты в Штутгарт из всех трех аэропортов Москвы. Вслед за Air Berlin из Домодедово и Germanwings из Внуково «Аэрофлот» планирует выполнять полеты в Штутгарт из Шереметьево-2. Так что попасть в Штутгарт становится легче.

Аэропорт Штутгарта
www.stuttgart-airport.com
E-mail: info@stuttgart-airport.com
Тел.: + 49 (0) 1805 / 94 84 44*
* 0,14 евро/мин – в германской стационарной телефонной сети, в других сетях расценки согласно тарифам провайдеров

VIP-сервис в аэропорту Штутгарта
www.stuttgartairport.com/vip

ВЫ НАПРАВЛЯЕТЕСЬ В ШТУТГАРТ?

ПРЕВРАТИТЕ СВОЕ ПРЕБЫВАНИЕ В ШТУТГАРТЕ С ОСМОТРОМ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТЕЙ И ПРИОБРЕТЕНИЕМ СУВЕНИРОВ В НЕЧТО ОСОБЕННОЕ. ПРИ ЭТОМ ВАМ НЕ НУЖНО ТРАТИТЬ ВРЕМЯ НА АВТОБУС ИЛИ ЭЛЕКТРИЧКУ. ШАТТЛ ИЗ АЭРОПОРТА И В АЭРОПОРТ ТАКСОМОТОРНОЙ КОМПАНИИ HOFMANN ЗАБЕРЕТ ВАС ПРЯМО В АЭРОПОРТУ И КОМФОРТАБЕЛЬНО ДОСТАВИТ В ЛЮБОЕ МЕСТО ПО ВАШЕМУ ВЫБОРУ.



HOFMANN

Hotline +49-7 11 / 9 48 44 09
www.hofmann-bus-taxi.com/en

StuttCard: одна карта – много скидок и путешествия по региону

В Штутгарте удобно пользоваться туристической картой **StuttCard** (9,70 евро), которая как путеводная нить ведет туристов по самым интересным местам. Ее владелец может посещать государственные музеи, принимать участие в экскурсиях бесплатно или со скидками, пользоваться другими льготами. В том числе сюда входят автобусные экскурсии Hop-on/Hop-off (с 1 апреля 2012 г., есть аудиогид), экскурсии на теплоходах, покупка сувениров в информационных пунктах (i-Punkt), входные билеты в театр и бассейны, скидки в некоторых ресторанах, а также на покупки в магазинах. Для каждого участника программы есть свой купон в прилагаемом к карте скидочном буклете. Карту StuttCard можно скомбинировать с проездным билетом на три дня VVS 3-Tage Ticket для поездок внутри города (18 евро) или с проездным билетом на три дня для всей сети общественного транспорта региона (22 евро).



Стоимость StuttCard с билетом на автобус Hop-on/Hop-off – 24 евро. Подробная информация: www.stuttgart-tourist.de/stuttcard
Тел.: +49 (0) 711/22 28 100



Добро пожаловать!

Элегантный отель **MARITIM Hotel Stuttgart** расположен в центральной части города, рядом с парком Hoppenlau, недалеко от главного железнодорожного вокзала. До многих культурных достопримечательностей Штутгарта, например, до варьете Friedrichsbau и знаменитых музеев, можно легко дойти пешком.

Рядом с отелем находится культурно-конгрессный центр Liederhalle (вместимость до 2200 человек в пяти конгресс-залах и 17 других рабочих помещениях), соединенный с отелем, где можно проводить масштабные конгрессные мероприятия. Благодаря такому соседству **MARITIM Hotel Stuttgart** часто выбирают путешественники, решившие провести деловое мероприятие или праздничный прием.

Всего в нескольких шагах от гостиницы находится торгово-офисный центр Bosch-Areal с кинотеатром и многочисленными магазинами.

В отеле:

- 555 стильно оформленных номеров, из них 78 сьютов;
- бассейн (открыт круглосуточно), сауна, солярий, фитнес-зал;
- салон красоты, парикмахерская и бутик;
- исторический манеж Alte Stuttgarter Reithalle (1885 г.), гармонично дополняющий архитектурный облик отеля. Здесь можно проводить мероприятия с числом участников до 800 человек.

MARITIM Hotel Stuttgart • Seidenstrasse 34 • 70174 Stuttgart
Тел.: + 0711 942-0 • Факс: + 0711 942-1000 • info.stu@maritim.de • www.maritim.de



Бессмертная классика



Раритеты в музее Mercedes-Benz



«Розовая свинья» так и не выиграла ни одного звезда

Автомобильные музеи

Множество гостей привлекают в Штутгарт два музея, посвященные развитию знаменитых автомобильных брендов «Мерседес-Бенц» и «Порше». Первый – стоит на берегу реки Неккар, к юго-востоку от центра города. Осмотр музея начинается с самого верхнего – девятого – этажа, куда посетители доставляет панорамный лифт. Около 160 автомобилей – экспонатов музея расположено в хронологическом порядке на спускающемся вниз по спирали эффектным пандусе. Особенная часть экспозиции – раздел «Гонки и рекорды», где собраны 40 гоночных автомобилей-рекордсменов фирмы. В разделе «Техника» посетители знакомятся с научными исследованиями, развитием дизайна и производством знаменитой марки. В музее можно взять аудиогид на русском языке. Здесь есть сувенирный магазин и выставка-продажа новых моделей.

После реконструкции в пригороде Штутгарта Цуффенхаузене на площади Поршплатц открылся музей «Порше», посвященный 75-летней истории знаменитой фирмы. Ультрасовременное здание как бы парит над землей. Еще недавно подобные строить не умели. Здесь искусно, с фантазией, отражена богатая 75-летняя история знаменитого бренда. В экспозиции выставлено около 80 автомобилей, а также другие экспонаты, связанные с автомобильной промышленностью. Представлены первые модели профессора Фердинанда Порше, исторический «Тур 64» производства 1939 г., на котором впервые была нанесена надпись Porsche, выставлены легендарные «Порше «911» и «917», среди них гламурный болид «Розовая свинья» с разметкой для «разделки» туши! Несмотря на дизайнерские и технические навороты, «свинья» не одержала ни одной победы. Самый известный экспонат музея – знаменитый

«Фольксваген-жук», ведь именно Фердинанд Порше в 1930-х гг., работая в Штутгарте, создал эту ныне всемирно известную модель, которая за свою своеобразную форму получила прозвище «жук». Но массовое производство этого поистине «народного автомобиля» началось после войны. Миллионный «Фольксваген» сошел с конвейера в 1955 г.

Машины здесь – в рабочем состоянии и время от времени участвуют в соревнованиях и ретро-пробегах.

Оба музея были в 2011 г. узловыми пунктами празднования знаменательного юбилея – 125-летия со дня создания первого автомобиля. Патент был выдан инженеру Карлу Бенцу 29 января 1886 г. в г. Карлсруэ, входящем сегодня в состав земли Баден-Вюртемберг.

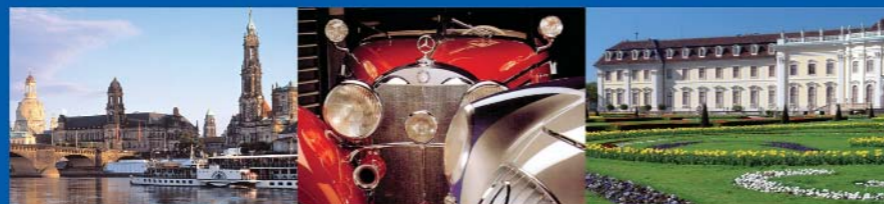
www.mercedes-benz-classic.com
www.porsche.com



Аренда автобусов & экскурсионное обслуживание

- Автобусы люкс-класса
- Лимузины (эконом-, бизнес-, VIP-класса)
- Микроавтобусы
- Трансфер
- Экскурсии

- Бронирование гостиниц
- Ознакомительные поездки
- Экскурсоводы
- Мы говорим по-русски!



Немецкая компания Binder Reisen основана еще в 1929 году и известна как одна из ведущих компаний в регионе Штутгарта, предоставляющая полный спектр услуг, связанных с перевозкой пассажиров и организацией автобусных экскурсий и туров как по Германии, так и по другим странам Европы.

Наша компания обладает широкой сетью зарубежных партнеров, успешно сотрудничая с международными турагентствами и крупными отелями.

Нашими заказчиками вот уже многие годы являются такие известные компании, как Bosch, Daimler и учреждения культуры - Штутгартский камерный оркестр, Штутгартская филармония, Симфонический оркестр Штутгартского радио, Международная Баховская академия.

Надежность, повышенный комфорт - основные причины, по которым мы предлагаем Вам воспользоваться услугами нашей компании.



D-70499 Stuttgart · P.O.Box 31 12 08 · phone: +49 711 1396511 · fax: +49 711 13965956 · e-mail: incomingru@binder-reisen.de · www.binder-reisen.com



Hotel Pullman Stuttgart Fontana

К вашим услугам 252 недавно обновленных номера и 5 из них категории люкс. Каждый номер оснащён звукоизолирующими окнами, кондиционером, телевизором с плоским экраном, скоростным интернетом, сейфом, мини-баром, а также большими удобными кроватями. В ресторане гостиницы Pullman Stuttgart Fontana подаются традиционные швабские блюда, а также различные блюда средиземноморской кухни. Вечером мы приглашаем вас отдохнуть в нашем баре Icebreaker. В спа-центре отеля площадью в 1200 кв. м гостей ждут бесплатная сауна, паровая баня, гидромассажная ванна, крытый плавательный бассейн и фитнес-центр. За дополнительную плату в салоне красоты можно принять массажные и косметические процедуры. Напротив отеля находится станция метро Vaihingen, от которой легко добраться до всех уголков города.

В этом году каждый четверг, пятницу и субботу от отеля отправляется автобус в модный центр распродаж в Метцингене (Boss, Burberry, Swarovsky, Windsor и многие другие). Услуга платная.

PULLMAN STUTTGART FONTANA
Vollmoellerstraße 5 - D-70563 Stuttgart
T. +49 711 730-0 - F. +49 711 730-2525
h5425@accor.com



www.pullmanhotels.com



Баден-Баден: Курхауз



Зал мадам Помпадур в казино

Баден-Баден. Роскошный курорт в Шварцвальде

Всемирно известный элегантный термальный и природно-климатический курорт Баден-Баден расположен на обласканном солнцем юго-западе Германии у подножия гор Шварцвальда. Эти места называют раем для путешествий за здоровьем. Город живет богатой культурной жизнью, но здесь царят тишина и спокойствие, без которых немислим полноценный отдых.

Древние римляне, уже знавшие о целебных свойствах местных источников, основали здесь поселение, где лечились легионеры и колонисты. В III в. при императоре Каракалле они построили роскошные термы. Во второй половине XVIII в. Баден-Баден стали называть столицей Европы. Этим город обязан своему роскошному казино.

Живая вода Баден-Бадена

Сегодняшний Баден-Баден – это сочетание пленительной архитектуры в стиле Belle Epoque, эксклюзивных культурных достопримечательностей, дыхания роскоши и современнейших методик в области оздоровления. Знаменитая целебная термальная вода из 12 источников успешно применяется в клиниках и оздоровительных центрах курорта. Всемирно известны современный термальный комплекс Caracalla Spa и построенная в XIX в. римско-ирландская купальня Friedrichsbad с горячей термальной водой температурой до 68°. Во многих отелях созданы свои спа- и велнес-центры, где предлагаются процедуры, рекомендованные с учетом состояния здоровья гостя. Комплексное обследование по программе Check-up предлагается в восьми клиниках самого высокого уровня и различной медицинской специали-

зации. Здесь можно получить специальные консультации, воспользоваться профилактическими и реабилитационными программами, а при необходимости – лечь в стационар на операцию. Квалифицированный персонал готов исполнить индивидуальные пожелания гостей, в том числе и относительно культурных мероприятий.

Истории и легенды

Вот уже более 350 лет великолепная трехкилометровая Лихтентальская аллея (Lichtentaler Allee), проходящая через роскошный парк в центре города, играет роль цветущей визитной карточки Баден-Бадена. Это «зеленый салон» курорта: фонтаны, цветочные клумбы, вековые деревья, кристально чистый воздух... «Зеленый салон» одновременно является и «культурной милей», где разместились питейный павильон «Тринкхалле», курзал, казино, Музей современного искусства Фридера Бурды, городской театр в стиле неobarock, оперный театр (второй по величине в Европе), концертный зал «Фестшпильхаус», а также несколько скульптурных памятников (среди них бюст И.С. Тургенева).

В XIX в. у русских аристократов, богатых промышленников и купцов было принято ездить «на воды» в Европу. Особенно в Баден-Баден. Одни ехали сюда подлечиться, другие – себя показать, на других посмотреть. Дворяне покупали здесь дома. «Это дворец князя Гагарина, там вилла князя Меншикова, здесь жил Достоевский, – рассказывает главный специалист по русскому Баден-Бадену председатель местного общества И. Тургенева Рената Эфферн. – Меншиков гонял на тройке

в Баден-Бадене проживают около 900 миллионов. В этой области он в процентном отношении занимает первое место в Германии.

по Лихтентальской аллее. Был за это оштрафован, но затем сумел выкупить у городских властей любимое развлечение. Катание князя Меншикова по Лихтентальской аллее стало городской достопримечательностью и способствует привлечению в город новых гостей. Один очень богатый новый русский, – продолжает она, – услышав эту историю, решил купить право носиться по аллее на своей «феррари». Ему ответили, что тройка Меншикова была единственной в городе, а «феррари» в Баден-Бадене и своих хватает».

Приятное с полезным

В течение года в городе и его окрестностях проходит свыше 300 культурных мероприятий: концерты в парках и садах вдоль Лихтентальской аллеи, в романтическом, окруженном виноградниками замке Нойвайер, выступления звезд мирового уровня в Фестшпильхаусе, международный фестиваль старинных автомобилей, международные конные скачки в Иффенцхайме (трижды в год)... Незабываемый шопинг обещают многочисленные эксклюзивные бутики на уютных улицах и в переулках Баден-Бадена.

Наряду с известными ресторанами, отмеченными наградами и мишленовскими звездами, в городе множество уютных ресторанчиков, бistro, кафе и баров. Славится местный рислинг, ведь окрестности города – одна из важнейших винодельческих областей в Германии. Ну и, конечно, знаменитое казино – не только старейшее в Европе, но и, по словам Марлен Дитрих, «самое красивое в мире».

Туристическая организация Баден-Бадена

Baden-Baden Kur & Tourismus GmbH

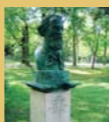
Тел.: +49 (0) 7221 275 269

Факс: +49 (0) 7221 275 263

bbt@baden-baden.com, www.baden-baden.com

Памятники русским писателям

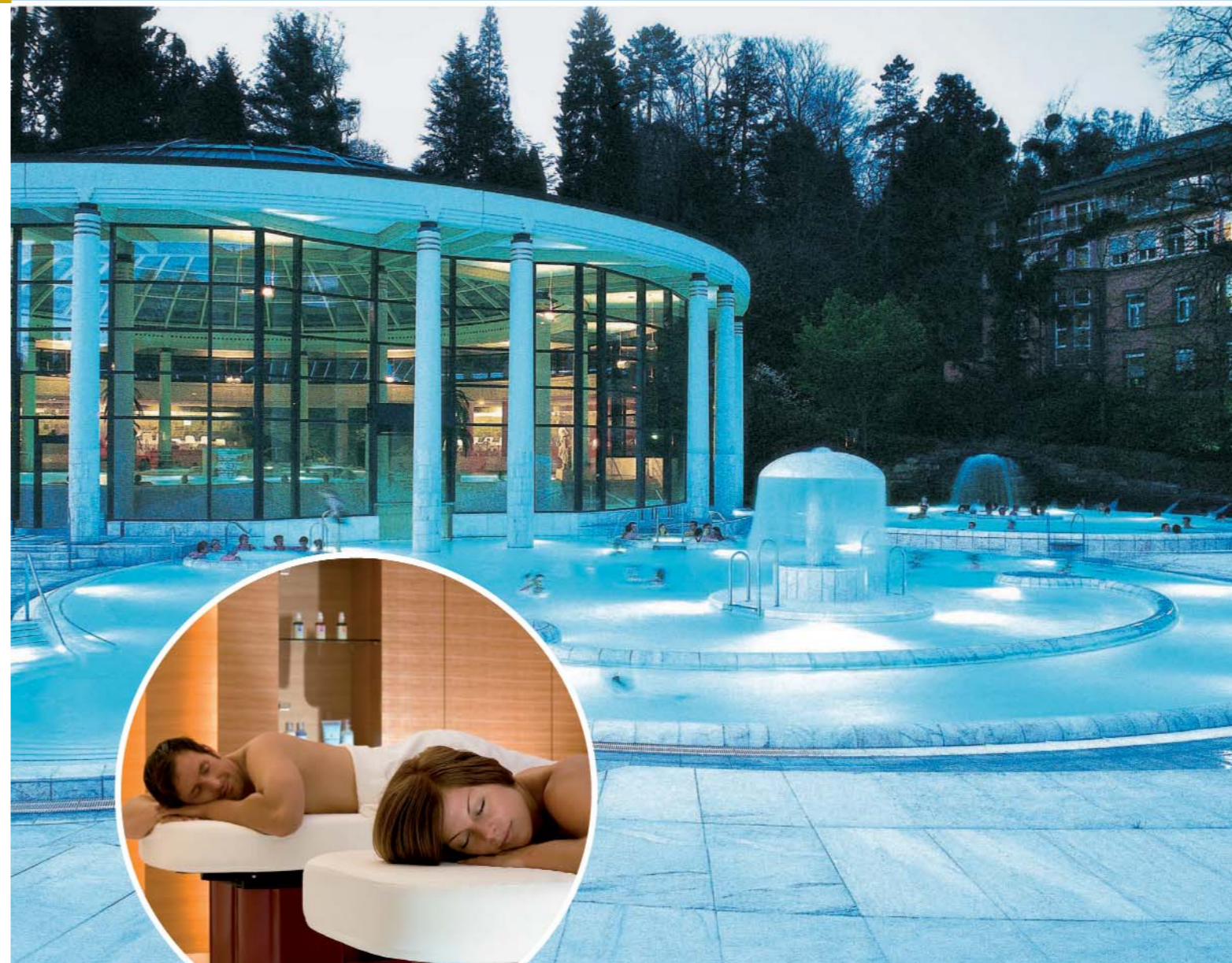
Бюст И.С. Тургенева стоит на Лихтентальской аллее напротив гостиницы Brenners Park Hotel & Spa. На красивой лужайке в конце Зойфцераллее (Seufzerallee), которая начинается от Caracalla-Therme, установлен необычный памятник Ф.М. Достоевскому.



Caracalla Therme

Дни проходят – отдых остается

Актуальные предложения на www.caracalla.de



CARASANA Bäderbetriebe GmbH

Römerplatz 1 · 76530 Baden-Baden

Tel.: +49 (0)72 21/27 59-40

Fax: +49 (0)72 21/27 59-80

E-Mail: info@carasana.de

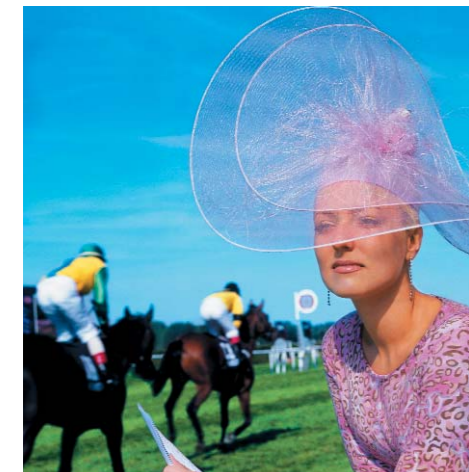
www.caracalla.de



Термы Каракалла

Баден-Баден

Купальня с мировой славой





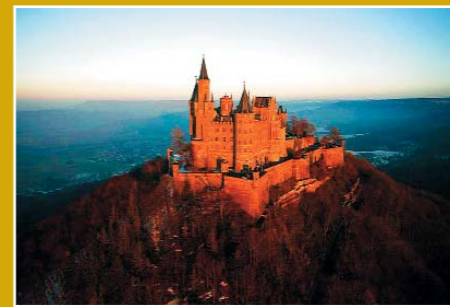
Замок Людвигсбург



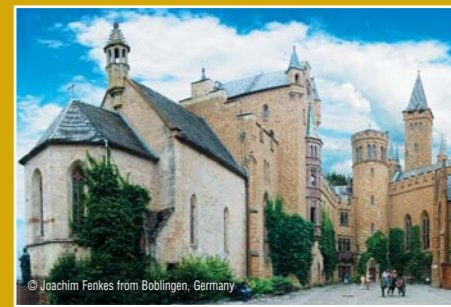
Экспонат Музея керамики



Дворец Солитюд



Замок Гогенцоллерн



Внутренний двор замка Гогенцоллерн

Замки и дворцы

Земля Баден-Вюртемберг богата роскошными замками разных эпох и стилей – это и ренессанс, и барокко, и рококо. Прекрасная архитектура, достойно украшающая карту достопримечательностей Германии.

Людвигсбург. Дворец-резиденция

В предместье Штутгарта Людвигсбурге (ехать около 20 мин. на электричке) можно познакомиться с бывшей герцогской резиденцией. Это крупнейший немецкий архитектурный ансамбль в стиле барокко – 18 строений, 452 помещения, три двора. Его называют «швабским Версалем». Строительство начал герцог Вюртембергский Эберхард Людвиг в 1704 г., а позднее дворец вошел в прекрасный ансамбль, включающий парки регулярного стиля и сады, а также

увеселительные замки Фаворит и Монрепо. Во дворце открыты для осмотра около 70 помещений, прежде всего это покои Карла II Евгения, герцога Вюртембергского, при котором в середине XVIII в. Людвигсбург пережил свои звездные часы. Джакомо Казанова говорил, что у Карла Евгения был самый блестящий двор в Европе. Во дворце также размещены Театральный музей, Музей моды, Галерея барокко, Музей керамики.

Среди экспонатов Театрального музея очень интересны закусочные механизмы, приводящие в движение декорации и создающие различные эффекты.

В Музее моды представлено свыше 600 экспонатов, начиная с XVIII в., в том числе собрание корсетов и других предметов женского нижнего белья, а также выполненные в полный рост тряпичные человеческие фигуры со всеми подробнос-

тями их анатомии. Голубые дамские туфельки в коллекции обуви напоминают о том, что туфли именно такого цвета Карл Евгений приказывал носить своим многочисленным любовницам.

Коллекция Музея керамики насчитывает более 70 тыс. экспонатов – в основном прекрасных образцов фарфора из Людвигсбурга. В Галерее барокко представлены работы немецких и итальянских художников XVII–XVIII вв.

«Цветущее барокко». Ежегодно с апреля по октябрь во дворцовом парке проходит старейшая в Германии выставка садово-паркового искусства «Цветущее барокко». На площади в 30 га создаются живописные композиции из цветов и других растений. В парке встречаются лисы, зайцы, олени и многочисленные пернатые, чьи голоса успокаивают душу.

Дворец Солитюд и замок Гогенцоллерн

В семи километрах к западу от Штутгарта стоит дворец Солитюд. Для его строительства герцог Карл-Евгений Вюртембергский облюбовал место в лесу «возле пяти дубов, вдали от суеты и разочарований мира». Отсюда и название дворца (солитюд – в пер. «одиночество»). Он построен в стиле классицизма с элементами рококо в период с 1763 по 1767 г. Совершенно прямая улица длиной 12 км связывает дворцовый комплекс с замком Людвигсбург.

В главном здании Солитюда с широкой парадной лестницей проходили торжественные приемы. Самое большое помещение дворца – Белый зал – впечатляет богатством отделки и живописной росписью овального купола. Во флигелях располагались герцогские покои, часовня, комнаты для свиты и гостей, а также картинная галерея и театр.

Карл-Евгений основал в замке Школу молодых офицеров, впоследствии Карлову школу. В ней учился Фридрих Шиллер, отец которого был интендантом дворца. Сегодня на дворцовой территории находятся академия замка Солитюд и швабская «вилла Массимо», где размещаются художники – обладатели грантов, их мастерские и выставочные залы.

Вершину горы Гогенцоллерн (855 м) в 50 км южнее Штутгарта у городка Хехинген и реки Цоллерн украшает родовой замок Гогенцоллернов – династии, возвысившейся в Средневековье и правившей Пруссией и Бранденбургом до конца Первой мировой войны. Он возведен в 1850–1867 гг. на месте древней крепости XI в. Как сказал император Вильгельм, «стоит совершить путешествие, чтобы посмотреть на Гогенцоллерн».

Величественный архитектурный ансамбль в неоготическом стиле считается образцом искусства военного строительства XIX в. Просторные помещения украшены мраморными колоннами, изящной росписью, изумительными драпировками. Это единственный дворец, оставшийся во владении королевской семьи по окончании Второй мировой войны.

В замке собраны ценнейшие предметы искусства, среди них мебель, военная амуниция, картины известных художников, золотые и серебряные изделия, прусская корона короля Вильгельма II (1889 г.), личные вещи Фридриха Великого, а также письмо президента США Джорджа Вашингтона, благодарящего барона фон Штойбена, потомка дома Гогенцоллернов, за его помощь в борьбе США за независимость. Замок ежегодно посещают около 300 тыс. туристов.

ФРОЙДЕНШТАДТ. Город удовольствий

В центре Шварцвальда на красивой возвышенности расположен окруженный живописными хвойными лесами солнечный город Фройденштадт (в пер. «город удовольствий, город радости»). Здесь пересекаются важнейшие туристические маршруты Шварцвальда: Дорога курортов, Дорога долин и знаменитый высокогорный панорамный маршрут «Шварцвальдхохштрассе». Своим появлением город обязан герцогу Фридриху I Вюртембергскому, решившему в 1599 г. возвести здесь новую столицу. На самой большой в Германии рыночной площади (216x219 м) у ратуши разместились 50 живописных фонтанов и городская евангелическая церковь уникальной

архитектуры (XIX). У нее два крыла (мужское и женское), соединенные в виде буквы L. Кафедра находится в углу, образованном крыльями. При посещении церкви женщины и мужчины даже не видели друг друга. Таков был порядок у евангелистов в XIX в.

Площадь окружена аркадами с многочисленными магазинами, кафе и ресторанами. С башни Фридрихстурм открывается восхитительный вид на город и его окрестности. На окраине открыты для посещения подземные шахты и тоннели.

Фройденштадт с его удивительными ландшафтами очень удобен для проведения спортивных мероприятий. Здесь есть теннисные корты,



гольф-поле на 18 лунок, бассейн с панорамным видом, гигантской водной горкой, вышкой для прыжков и зоной саун, устроены 400 км дорожек для велосипедистов... Любители пеших прогулок могут отправиться по круговому маршруту общей длиной 113 км.

Зимой заснеженный ландшафт Фройденштадта – настоящая сказка для любителей

Население: 23,7 тыс. чел.

беговых лыж. В самой высокогорной части города – Книбисе – находится единственная в северном Шварцвальде освещаемая по ночам трасса. По соседству – ресторанчик местной кухни Kniebischutte.

В многочисленных велнес-отелях можно хорошо отдохнуть после активного дня. В городскую культурную программу входят праздники и ярмарки, утренние джаз-концерты, спектакли, летний многодневный театральный фестиваль под открытым небом, традиционный Шварцвальдский музыкальный фестиваль...

Кухня Шварцвальда известна далеко за его пределами. Повара Фройденштадта постоянно подтверждают ее высокий уровень в уютных пивных, ухоженных ресторанах и на гастрономических фестивалях. Особенно примечательна ветчина Wein.

Туристическая организация Шварцвальда

Freudenstadt Tourismus

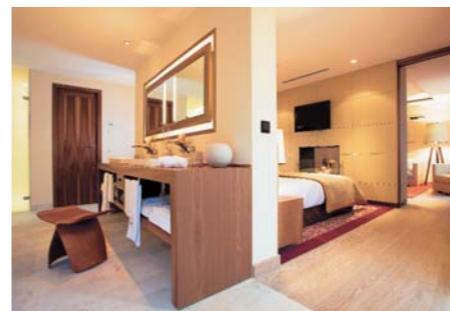
Marktplatz 64, 72250 Freudenstadt

Тел.: +49 (0) 7441 / 86 47 30

Факс: +49 (0) 7441 / 86 47 77

E-mail: touristinfo@freudenstadt.de

www.freudenstadt-tourismus.de



В живописном районе Хоэнлоэ в 70 км от Штутгарта уютно устроился замок-отель Wald & Schlosshotel Friedrichsruhe 5* Superior. Он основан в XVIII в. как охотничья резиденция, здесь жили представители династии Хоэнлоэ. Сейчас в главном здании и замковых постройках есть 66 индивидуально декорированных номеров. Спа-центр занимает 4400 кв. м, в отеле имеется гольф-поле на 27 лунок. В спа-центре предлага-

Замок-отель Wald & Schlosshotel Friedrichsruhe. Отдых в роскошной атмосфере

ются различные велнес-программы на основе косметики Niance, Reviderm, Comfort Zone и Pharmag Natur и собственной линии SanVino на виноградных косточках.

В меню трех ресторанов отеля – изыски высокой кухни от шеф-повара Бориса Бенекке.

Располагаясь в Friedrichsruhe, можно выбрать одну из эксклюзивных программ отдыха и изысканной гастрономии. Например, в трехдневную программу SanVino входят:

- две ночи в отеле с прекрасным завтраком;
- один обед по велнес-меню из трех блюд в спаресторане;
- один SanVino-пилинг с использованием виноградных косточек;
- один SanVino-массаж с использованием масла виноградных косточек;
- возможность пользоваться отелем комплексом саун и бассейнов, включая ежедневные спортивные программы;
- косметические продукты для домашнего использования.

Стоимость программы: 399 евро с человека при размещении в двухместном номере. Пакет бронируется по запросу в зависимости от наличия номеров до 23 декабря 2012 г. При бронировании этого пакета дополнительно предоставляется скидка 20% на все косметические продукты фирмы SanVino.

В отеле можно заказать трансфер из аэропорта и в аэропорт, лимузин, автомобиль Audi в аренду на все время проживания.

В 30 км от отеля расположен аэропорт Adolf Würth Airport, куда можно прибыть на частном самолете ежедневно с 7:00 до 20:00, www.edty.de. Международный аэропорт Штутгарта находится примерно в 70 км, рейсы выполняет авиакомпания Germanwings.

Самое интересное вокруг

Парк развлечений Tripsdrill (ок. 50 км)
Музей Porsche Museum в Штутгарте (ок. 70 км)
Флагманский магазин моды Breuninger в Штутгарте (ок. 70 км)



Wald & Schlosshotel Friedrichsruhe Kärcherstrasse

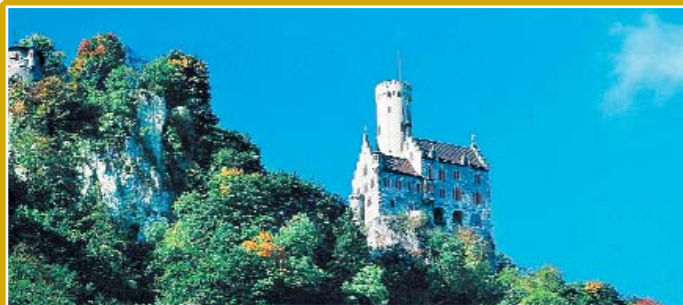
74639 Zweiflingen-Friedrichsruhe

Тел.: +49 (0) 7941 / 6 08 70

Факс: +49 (0) 7941 / 6087-888

E-mail: hotel@schlosshotel-friedrichsruhe.de

www.schlosshotel-friedrichsruhe.de



Замок Лихтенштейн



Архитектурный абрис Ройтлингена

Замок Лихтенштейн и город Ройтлинген

Сказочный замок Лихтенштейн, сооруженный в Швабских Альпах в неоготическом стиле, получил говорящее название – в переводе оно означает «светящийся камень». Уже в 1200 г. на этом месте стоял оборонительный замок. Во время войны 1311 г. он сильно пострадал и постепенно пришел в полное запустение, но в 1802 г. здешние земли отошли во владение короля Фридриха I Вюртембергского, который построил на этом месте охотничий домик. В 1840–1842 гг. герцог Вильгельм Урахский, граф Вюртембергский, вдохновленный «романтической сагой из вюртембергской истории» Вильгельма Гауфа «Лихтенштейн», возвел прекрасный замок, который мы видим сегодня. Недалеко от него стоит памятник Гауфу. До второго этажа в но-

вом строении сохранились стены от старой крепости. Замок отличается стрельчатыми окнами и готическими башенками, уступчатыми «щипцами» и эркерами. Над замком «парит» донжон, увенчанный зубчатой короной. Некоторые детали старой крепости – готический алтарь и окна – сохранились и внутри замка. В залах находится портретная галерея владельцев замка и оружейная. Посещение замка можно совместить с экскурсией в веселый городок Ройтлинген, где сохранилось, например, несколько крепостных башен XIII–XIV вв. Местные жители объединены страстью к пению. История сообщает, что в 1874 г. в Ройтлингене состоялся музыкальный праздник, в котором приняли участие более 2400 певцов. Никто не может точно утверждать, откуда

у местных жителей взялось это увлечение, но поговаривают о связи здешнего отменного вина с веселым нравом жителей, естественным выражением которого была песня. Также говорят, что горожане не менее страстно увлечены и зарабатыванием денег. Свой город они считают чуть ли не крупнейшим индустриальным центром между Штутгартом и Боденским озером. Действительно, в Ройтлингене расположены штаб-квартиры предприятий «Бош» и транспортного агентства «Бетц». Визитной карточкой города стала Вюртембергская филармония Ройтлингена, которой долгое время руководил австриец Роберто Патерностро, а затем его сменил японец Норичика Иимори. Музыкальная школа Ройтлингена также известна среди специалистов, а с 1992 г. юные таланты могут попробовать себя в оперных постановках.

Баденвайлер. Большая любовь А.П. Чехова

Для искусства надобны вдохновение, свобода (хотя бы внутренняя) и внимание окружающих, всё это творческие личности находят в Баденвайлере. Антон Павлович Чехов приехал сюда, чтобы поправить здоровье, и был так очарован этим городком, что между семьей писателя и Баденвайлером образовалась связь, которая обрела не только литературное, но и культурно-политическое значение.

И в наши дни здесь регулярно проходят чеховские чтения и форумы, в местном курзале находится единственный музей Чехова в Западной Европе. «Ты не представляешь себе, что здесь за солнце, оно не печет, оно ласкает», – писал Чехов в 1904 году своей сестре Маше.

Автор культового романа 60-х годов прошлого века «Степной волк» писатель-модернист Герман Гессе увековечил свое пребывание на этом модном курорте в многочисленных письмах и историко-психоаналитических произведениях. Иоганн Вольфганг Гете восхищался этими местами: «Счастливы край, где на фоне Шварцвальда зреет виноград». Многие другие деятели искусства выбирали Баденвайлер, чтобы здесь целиком посвятить себя творчеству.

В наши дни в Баденвайлере встречаются люди со всего мира. Элегантный курорт очаровывает гостей своей средиземноморской атмосферой. Стильные фасады могли бы рассказать немало увлекательных историй из жизни отдыхающих. Здесь многое удивляет. Огромных размеров американские секвойи и азиатские декоратив-

ные кустарники, руины уникальных римских купален и дворец великого герцога можно увидеть в великолепном ботаническом саду. В Баденвайлере солнце светит 1700 часов в году. Природа вряд ли может быть красивее. Целебные воды ласкают тело. Мозг освобождается от рутины, взгляд становится острее, душа успокаивается. Термальный комплекс Cassiopeia Therme, процедуры фанго, массаж и высокий профессионализм обслуживающего персонала помогают укрепить здоровье. Также как прогулки на свежем воздухе, спортивная ходьба Nordic Walking, гольф, велосипед, экскурсии в Шварцвальд, во Фрайбург, в соседний французский Эльзас, в швейцарский Базель...



Население: ок. 4 тыс. чел.

Последний бокал шампанского

В Баденвайлере закончился жизненный путь А.П. Чехова. Перед тем как покинуть этот мир, он выпил игристого вина со словами «Давно я не пил шампанского», после чего тихо, без боли и страданий отошел. Чудесная смерть.

Огромную роль в Баденвайлере играет гастрономия. Баденская кухня по праву пользуется популярностью, здесь в основном используют местные сезонные продукты. С ними прекрасно сочетаются местные вина. Рекомендуем, например, Aquae Villae.

Прибытие

Euro-Airport «Базель-Мюльхаус-Фрайбург» или аэропорт Франкфурта, далее поездом: скоростные поезда ICE останавливаются во Фрайбурге или Базеле.

Автомобилем: автобан А5 Карлсруэ – Базель, съезд по указателю «Мюльхайм».

Размещение

Четырехзвездный отель – от 39 евро на человека, трехзвездный отель – от 49 евро на человека.

Туристический офис
Баденвайлера/Badenweiler Tourist-Information
 Ernst-Eisenlohr-Str. 4, 79410 Badenweiler
 Тел.: +49 07632 / 799 300
www.badenweiler.de



ВСЕ САМОЕ ИНТЕРЕСНОЕ

- НОВОСТЬ! Самая большая в мире плюшевая steiff-горка в форме змеи.
- Самый большой зоопарк мягких зверьков Steiff.
- Демонстрация производства игрушек фирмы Steiff.
- Удивительный музей на площади 2400 кв. м.
- Самый большой магазин компании Steiff и кафе Bistro Knopf.
- Каждое воскресенье увлекательные акции для всей семьи.
- 6–8 июля 2012 г. – седьмой летний фестиваль Steiff Sommer.
- 6–9 декабря 2012 г. – пятый рождественский базар Steiff.
- Дополнительная информация на сайте WWW.STEIFF.COM

Steiff Museum, Margarete-Steiff-Platz 1,
 89537 Giengen an der Brenz
WWW.STEIFF.COM



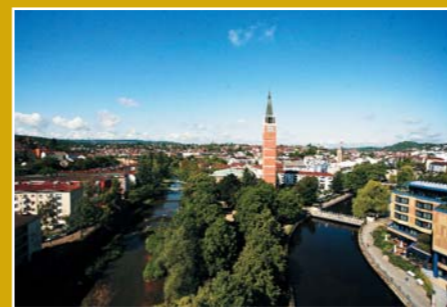
Цветочный мост



Центр города



Лодки «штохеркан»



Панорама города



Золотая брошь с бриллиантами (Испания, 1700) в Музее ювелирных украшений



Золотые автомобили Пфорцхайма

ТЮБИНГЕН. Самый удобный в Германии

Тюбинген, красивый университетский город на реке Неккар и географический центр земли Баден-Вюртемберг, расположен в 40 км к югу от Штутгарта. Здесь находятся университет Эберхарда Карла, институт Макса Планка, технологический парк Тюбинген-Ройтлинген, а также столь известные предприятия, как DaimlerChrysler, Bosch, Porsche и IBM.

Исторический центр Тюбингена сохранился практически полностью. В городе удачно соединяются красота фахверковой архитектуры и оживленность студенческого центра. Стоящая в центре Тюбингена старинная церковь Штифтскirche всегда была средоточием духовной и светской жизни. На хорах находятся знаменитые витражи, выполненные между 1476 и 1480 гг., которыми восхищался Гёте. Центр города образует Рыночная

площадь (1302) с внушительным зданием городской ратуши (XIV–XV). Главным туристическим хитом города считается украшенный живыми цветами Цветочный мост через реку Неккар.

Почти 30% от всего числа жителей – студенты, а первый университет был основан в 1477 г. Природный парк Шёнбух и Швабские Альпы образуют прекрасный ландшафт для занятий активными видами спорта, пешеходных прогулок и поездок на велосипеде. В Тюбингене невозможно не покататься на знаменитых «штохеркан» (Stocherkahn). Гонки на этих лодках (07.06.2012) входят в число самых веселых летних мероприятий.

Туристические пакеты, отели, экскурсии и прогулки на лодках можно забронировать через турфирму Тюбингена. Добро пожаловать!

Население: 87 тыс. чел.

Bürger- und Verkehrsverein
tübingen

Tourist & Ticket-Center

An der Neckarbrücke 1
D-72072 Tübingen

Тел.: +49 (0) 70 71/ 91 36-0

Факс: +49 (0) 70 71/ 3 50 70

mail@tuebingen-info.de

www.tuebingen-info.de

Время работы

Ежедневно по будням 9:00–19:00

Суб.: 10:00–16:00

Воскр. с мая по сентябрь: 11:00–16:00

ПФОРЦХАЙМ. Город золота у черного леса

Город Пфорцхайм в области Баден называют «северными воротами Шварцвальда». Он лежит между Карлсруэ и Штутгартом возле автобана А8. Когда-то город был резиденцией Баденских маркграфов, здесь родился немецкий гуманист Иоганнес Ройхлин (1455–1522). Пфорцхайм – центр немецкой ювелирной и часовой промышленности, и поэтому его также именуют «золотым городом». Его история в этом качестве начинается с 1767 г., когда граф Фридрих Баденский разрешил французскому Жану Франсуа Аутрану построить здесь фабрику карманных часов. Много интересного об удивительной истории Пфорцхайма можно узнать в Городском музее (Stadtmuseum Bertha-Benz-Fahrzeug), монастырской церкви Св. Михаила, Музее Иоганнеса Ройхлина и на Археологической смотровой площадке Каппельхоф с римскими раскопками. Об истории золотого дела в Пфорцхайме рассказывают экспонаты музеев Schmuckwelten Pforzheim и Schmuckmuseum Pforzheim.

Прекрасные возможности для отдыха на природе вы откроете для себя в парке «Энзауэнпарк» (Enzauepark), где с 1992 г. проходят выставки садово-паркового искусства, или в парке «Вильпарк» (Wildpark). Кроме того, Пфорцхайм очень удобен как отправной пункт для пеших и велосипедных прогулок по Шварцвальду. Отсюда туристы отправляются на высокогорные маршруты (West-, Ost- и Mittelweg) по Шварцвальду.

«Ювелирный мир Пфорцхайма» («Шмукweltен Пфорцхайм» / SCHMUCKWELTEN Pforzheim)

площадью более 4 тыс. кв. м, единственный в Европе торговый, познавательный и развлекательный центр такого рода, находится в центре города на площади Леопольдплатц. Двери центрального входа в комплекс покрыты 15-ю тыс. лепестков сусального золота.

В экспозиционных залах представлены уникальные образцы часов, часовых механизмов, благородных металлов и драгоценных камней. В коллекции минералов насчитывается около пяти тысяч экспонатов со всего мира. Впечатляют «Звездный лифт», стена из чистого золота, «погружение» под воду за жемчугом и особенно «золотой флот»: украшенный тысячей золотых лепестков кабриолет Porsche-Boxster и автобус-олдтаймер Goldliner, покрытый 4000 лепестков из сусального золота. Его можно взять в аренду. В ассортименте торгового центра «Мир покупок» – украшения более 200 ювелирных марок в самых разных ценовых категориях и стилях. А в меню ресторана рекомендуем обратить внимание на игривый рислинг Schmuckwelten-Cuvee с лепестками пищевого золота в 22 карата. Его можно приобрести в торговом отделе комплекса Goldrichtig.

www.schmuckwelten.de

Музей ювелирных украшений Пфорцхайма в Рейхлинхаусе (Schmuckmuseum Pforzheim im Reuchlinhaus) – единственный в мире музей, который занимается исключительно вопросами истории ювелирного искусства. В его экспонатах прослеживается история ювелирного мас-

Население: 118 тыс. чел.



Стена из золотых слитков в музее украшений

терства, которому уже более пяти тысячелетий. Большую часть постоянной экспозиции составляют драгоценности античных времен (например, искусно обработанные изделия этрусков), эпохи Возрождения (пышные украшения в стиле барокко) и периода модерна. Коллекция современных украшений дает представление о развитии ювелирного искусства с послевоенного времени до наших дней. Хорошо представлена история развития ювелирного дела и в самом «золотом городе». Очень интересна коллекция карманных часов, изготовленных местными часовщиками. Богатое этнографическое собрание дает возможность заглянуть в мир украшений многих стран и культур. Частые временные выставки освещают все новые и новые грани удивительной темы часов и ювелирных украшений. В ювелирной галерее (Schmuckgalerie) продаются дизайнерские украшения местных мастеров. Напротив – выставка драгоценных камней Edelsteinausstellung Schutt.

www.schmuckmuseum.de

Отдел туризма управления экономики и городского маркетинга Пфорцхайма

WSP Wirtschaft und Stadtmarketing Pforzheim

Geschäftsbereich Tourismusmarketing

Marktplatz 1, 75175 Pforzheim

Тел.: +49 (0) 7231/39 37 00

Факс: +49 (0) 7231/39 37 09

E-mail: tourismusmarketing@ws-pforzheim.de

www.pforzheim.de

Откройте для себя настоящую Германию!

Вам в Германию? Значит, с Alpha Travel!

- ✓ индивидуальное обслуживание на профессиональном уровне
- ✓ корпоративное обслуживание MICE; бизнес-встречи, инсентив-туры, конгрессы и пр.
- ✓ программы летнего и зимнего отдыха
- ✓ групповые туры с гарантированными датами заездов
- ✓ курортно-оздоровительные программы

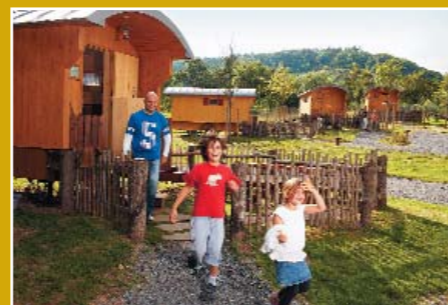
Alpha Travel Consultants GmbH
Mahlower Str. 23–24 • 12049 Berlin
Тел.: +49 30 789068-0 • Факс: +49 30 789068-68
alpha@alpha-travel.de • www.alpha-travel.de



Развлечения



«Трипсдрилл» – первый в Германии тематический парк для семейного отдыха



Парк приключений «Трипсдрилл» (Tripsdrill)

В предместье Штутгарта среди лесов и виноградников раскинулся первый в Германии парк развлечений и семейного отдыха «Трипсдрилл» (1929). Сегодня в парке более ста оригинальных аттракционов на площади 77 га. Все аттракционы парка тематически объединены под девизом «Швабия с 1880 года» и подхватывают тему традиций и истории области. Среди них горка Mammut («Мамонт») высотой 30 м – один из многих аттракционов в Германии, выполненный из дерева. У посетителей популярны водный рафтинг, американские горки и башня парного свободного падения (freefall), а маленькие гости получат массу удовольствия на специально сконструированных для них аттракционах. В стоимость билета включено посещение зоопарка «Вильпарадиз Трипсдрилл», где посетители могут увидеть около 130 животных. Ор-

лан-белохвост, стервятник и совы тоже хорошо чувствуют себя в этом зоопарке. Во время кормления можно встретиться со многими из редких животных буквально на расстоянии вытянутой руки. Перед рафтингом в кадках для стирки гости знакомятся с выставкой старинного белья в «прачечной», а перед тем как промчаться на «Мамонте», можно осмотреть коллекцию деревенских пил. Парк удачно вписывается в местный ландшафт. Архитектура «средневекового замка Бург Рауз Клинге» во многом повторяет стилистические элементы замков и крепостей на туристическом маршруте «Дорога замков», который проходит недалеко. В музее «Винариум» собрана самая большая в Германии коллекция деревянных винодавильных прессов. В погребе можно продегустировать местные вина. В парке «Трипсдрилл»

можно и переночевать. Для этого здесь есть комфортабельные деревянные домики и палатки.

Цены 2012 г.

Дневной билет для взрослых и молодежи старше 12 лет – € 24,00; для детей от 4 до 11 лет – € 19,50.

Билет на два дня для взрослых и молодежи старше 12 лет – € 34,00; для детей от 4 до 11 лет – € 28,00.

Сезон открыт с начала католической Пасхи до начала октября.



Erlebnispark Tripsdrill
74389 Cleebronn / Tripsdrill
07135 / 99 99
www.tripsdrill.de

Полжизни за бокал Штутгартера ...



... в ресторане Alte Kanzlei.



ALTE KANZLEI
STUTTARTER HOFBRÄU BRAUEREIAUSSCHANK

WWW.ALTE-KANZLEI-STUTTART.DE

Здесь встречается вместе то, что должно быть вместе:

В помещении бывшей дворцовой канцелярии снова можно отведать любимый напиток Его Величества короля Вюртембергского. Пивоварня Stuttgart Hofbräu уже в 1883 г. была названа поставщиком королевского двора.

С 2012 г. ресторан Alte Kanzlei, где разливают пиво пивоварни Stuttgart Hofbräu, расширяет свое винное и гастрономическое меню, добавляя восемь сортов бочкового пива.

Alte Kanzlei . Schillerplatz 5 A . 70173 Stuttgart
Tel. 0711/29 44 57 . info@alte-kanzlei-stuttgart.de



hotel restaurant spa
ERBPRINZ
private gastlichkeit seit 1788



ОТЕЛЬ **ERBPRINZ** В ЭТТЛИНГЕНЕ

Гостиница Erbprinz в городе Эттингене, в 10 км к югу от Карлсруэ, удобно расположена недалеко от Шварцвальда и французского Эльзаса с его знаменитым Страсбургом. Неподалеку столичный Штутгарт, курортный Баден-Баден и университетский Гейдельберг. Превосходный исторический отель категории 5 звезд Superior – один из старейших в Германии. Ему 223 года. Здесь созданы замечательные условия для спокойного отдыха: 122 стандартных номера, роскошные сьюты, просторный спа-центр с саунами, тренажерным залом, комнатами отдыха и закрытым бассейном, два отличных ресторана и уютный бар. Приветливое обслуживание, сердечная атмосфера способствуют тому, что гости чувствуете себя в великолепном отеле Erbprinz как дома.

К услугам гостей

- Удобное расположение: автобан (A5/A8), аэропорты Штутгарт и Baden Airpark, другие виды общественного транспорта
- Шаттл-сервис на лимузинах, в том числе в аэропорты
- Экскурсионные туры по Шварцвальду с посещением местных предприятий и ресторанов шварцвальдской кухни (по желанию для групп можно арендовать автобус-олдтаймер)
- Самые известные достопримечательности региона: казино Баден-Бадена, тематический парк семейного отдыха Europapark в Русте, экскурсии по Рейну
- Индивидуальные программы, в том числе и многодневные пакетные предложения для групп и индивидуальных туристов
- Хорошие условия для групп
- Комиссия туроператорам и агентам

Контакты:
HOTEL RESTAURANT ERBPRINZ
Rheinstraße 1
76275 Ettlingen
Deutschland
Тел: +49 (0)7243-3220
Факс: +49 (0)7243-322-322
E-mail: info@erbprinz.de
www.erbprinz.de

Владелец:
Бернхард Цепф (Bernhard Zepf)
zepf@erbprinz.de
Тел.: +49 (0)7243-3220
Бронирование / Продажи:
Эрик Миттаридонна (Eric Mittaridonna)
mittaridonna@erbprinz.de
Тел.: +49 (0)7243-322-710
Маркетинг:
Бодо Скудлавски (Bodo Skudlawski)
skudlawski@erbprinz.de
Тел.: +49 (0)7243-322 643



Екатерина Павловна



Корона короля Баден-Вюртемберга



Ольга Николаевна

Русские великие княжны – королевы Баден-Вюртемберга

Баден-Вюртемберг и Россию объединяет общая история, основанная на тесных династических связях, начало которым положил в 1776 г. брак наследника российского престола царевича Павла и вюртембергской принцессы Софии Доротеи (Марии Федоровны). Сложная судьба их дочери – великой княжны Екатерины Павловны (1788–1819), руки которой искал сам Наполеон, привела ее в Германию. После смерти первого мужа Георга Ольденбургского Екатерина Павловна вышла замуж за принца Вильгельма Вюртембергского и вскоре стала королевой Вюртемберга. С ее именем связано основание госпиталя и гимназии, Баден-Вюртембергского банка, Сельскохозяйственного университета Nohenheim, а также народного праздника Канштаттер Вазен. Ей посвящали свои стихи Г.Р. Державин и В.А. Жуковский, отозвавшийся на кончину Екатерины Павловны трогательной

элегией. Погребальная православная часовня Grabkapelle королевы Екатерины и короля Вильгельма I расположена в окружении виноградников высоко над городом, в районе Rotenberg. Девятнадцатый век оставил в истории земли Баден-Вюртемберг имя Ольги (1822–1892), третьей дочери российского императора Николая I и Александры Федоровны, происходившей из прусского королевского Дома Гогенцоллерн. Очень одаренная от природы, Ольга славилась удивительной красотой, она была прекрасно

Представительницы дома Романовых в Штутгарте

Екатерина Павловна (1788–1819)
Ольга Николаевна (1822–1892)
Вера Константиновна (1854–1912)

воспитана, умна и считалась одной из лучших невест Европы. Выйдя замуж за наследного принца Дома Вюртемберг Карла Фридриха Александра, будущего короля Вюртемберга Карла I (1823–1891), в 1964 г. она стала королевой Вюртемберга. Ею основаны благотворительные учреждения, действующие и поныне. Это Госпиталь Ольги (Olgahospital), Попечительское общество имени Николая (Nikolauspflage) и Приют королевы Ольги (Koenigin-Olga-Stift). В Штутгарте до сих пор сохранился фасад любимой летней резиденции королевы Ольги – «Виллы Берг». Улица, названная в честь Ольги Ольгаштрассе (Olga-strasse), переходит в Вераштрассе (Weg-strasse), обязанную своим именем еще одной представительнице рода Романовых – герцогине Вере, она же великая княгиня Вера Константиновна (1854–1912), супруга Вильгельма Евгения Августа Георга, герцога Вюртембергского.

Вся Европа в одном парке

На юго-западе Баден-Вюртемберга на окраине городка Руст разместился «Европа Парк» – самый популярный в Германии тематический парк. Его ежегодно посещают свыше четырех миллионов человек. Это своего рода «маленькая Европа». Здесь можно «посетить» Великобританию, Германию, Францию, Австрию, Россию, Голландию, Швейцарию, Скандинавские государства... На площади 85 га размещено более 100 аттракционов, рестораны и кафе, пять своеобразных отелей и романтический курортный лагерь. Гвоздь программы – «Голубое пламя Газпрома», самые высокие и быстрые в Европе «русские горки» (высота 75 м, скорость до 130 км/ч). В «европарковской» России перед взором «путешественника» предстает ГУМ – одна из станций монорельсовой дороги, пролегающей через парк. Рядом – «русские горки» «Евромир». К «Евромиру» пристыкован макет (1:1) космической станции «МИР». Можно посмотреть, где космонавты работают, спят, умываются... В «русской деревне» народные умельцы обжигают горшки, пишут иконы, выдувают из стекла сказочные цветы. «Газпром» также открыл в парке павильон «Энергия», где можно познакомиться в том числе и с тем, как в Германию поставляется русский газ.



На «испанской» территории проходит шоу «Гладиаторы». В «Волшебном кинотеатре» есть огромный экран (19x9 м), 514 громкоговорителей, 440 динамических кресел, 224 вентилятора-ветродуя для создания эффектов дождя и ветра, меняются даже запахи. Парк располагает солидными конгрессными возможностями. На основе модели *Confertainment – Conferences + Entertainment (деловые мероприятия + развлечения)* – здесь ежегодно проходит множество мероприятий.

Обслуживание в парке

Многие сотрудники парка говорят по-русски, в основном это бывшие граждане СССР и России. В 2012 г. парк открыт ежедневно (9:00–18:00) с апреля до начала ноября, а также с декабря по начало января. Стоимость билетов: 33–37,50 евро. Двухдневный билет для детей: 61,50 евро. Двухдневный билет для взрослых: 70 евро. Для именинников до 12 лет вход бесплатный (при наличии документа).

www.europapark.com

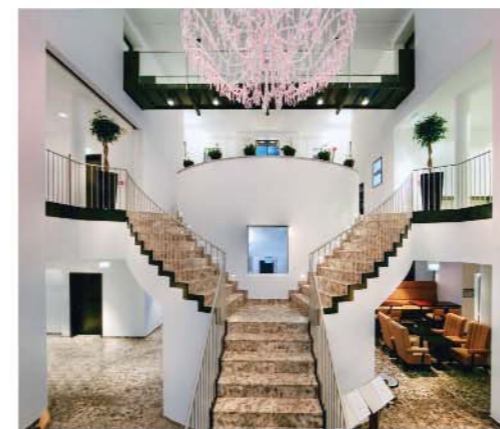
ARCOTEL CAMINO STUTTGART



ARCOTEL CAMINO STUTTGART

УЮТНЫЙ И ГОСТЕПРИИМНЫЙ

Причудливой игрой цветов впечатляет гостей штутгартской гостиницы ARCOTEL Camino 4* хрустальная импозантная люстра в холле – зримый символ этого уникального отеля. Добро пожаловать! Здесь царит хорошее настроение. Историческая архитектура здания гармонично сочетается с современным стилем и уютным дизайном. В отеле 168 оригинально оформленных номеров и сьютов. В каждом кондиционер, мини-бар, просторный сейф (здесь вполне умещается Notebook), плоскочастотный телевизор, DVD/CD-проигрыватель, беспроводной телефон, скоростной доступ в интернет и многое другое. Восстановить силы, обрести внутреннее равновесие, успокоиться и расслабиться можно в оздоровительном центре. К услугам гостей сауна, парная, оздоровительные душевые кабины, спортивные тренажеры и многое другое. ARCOTEL Camino Stuttgart входит в австрийскую гостиничную цепочку ARCOTEL Hotels, поэтому в меню ресторана WEISSENHOF большой выбор типичных австрийских блюд. Здесь можно попробовать оригинальный венский шницель, домашний сладкий «императорский» омлет кайзершмаррен или же отведать местное швабское жаркое с луком цвибельростратен... Богатое меню кулинарных шедевров дополняют замечательная винная карта и широкий выбор крепких спиртных напитков – бренди, ликеров, виски. В гостиничном баре SCALA предлагаются коктейли по рецептам мирового уровня и такая местная экзотика, как швабский виски и джин из Шварцвальда. И, разумеется, прекрасный кофе, приготовленный согласно традициям «кофейной» Австрии, где этот напиток считается культовым.

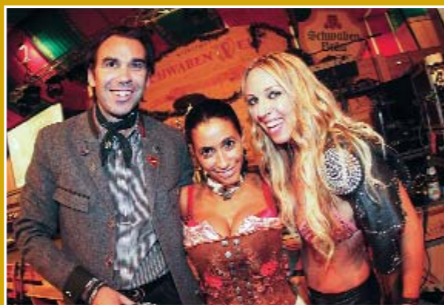


ШТУТГАРТ – ГОРОД КУЛЬТУРЫ, РАЗВЛЕЧЕНИЙ И УДАЧНЫХ ПОКУПОК

Отель ARCOTEL Camino расположен в самом центре города на Heilbronner Strasse 21 возле вокзала. Рядом – знаменитые торговые улицы Штутгарта: Кёнигштрассе и Мюнцштрассе. Как не включить в программу пребывания в Штутгарте путешествие по магазинам, где представлены всемирно известные бренды? В городе расположены обычные и флагманские магазины известных дизайнеров, а также эксклюзивные бутики модных марок. Сотрудники гостиницы ARCOTEL Camino могут организовать для своих гостей трансфер в дизайнерский аутлет в Метцингене (HUGO BOSS, DIESEL, LACOSTE и многие другие известные имена). Любители ночных развлечений найдут для себя много интересного на улице Теодор-Хойсс-Штрассе с ее многочисленными клубами, барами и ресторанами. И до нее совсем недалеко от ARCOTEL Camino. В очаровательном Штутгарте есть где побывать и что посмотреть. Чего стоят только уникальные музеи автомобильных концернов Porsche и Mercedes-Benz! Государственный оперный театр и городские драматические театры входят в число лучших в Германии, всемирно известна Государственная галерея... Славятся городские праздники и фестивали! От души рекомендуем при поездке в Штутгарт бронировать места в стильной, уютной и гостеприимной гостинице ARCOTEL Camino 4*. Здесь всегда рады гостям!

ARCOTEL Camino Stuttgart

Тел.: +49 (0) 711 258 58-2250 reservation.camino@arcotelhotels.com
Факс: +49 (0) 711 258 58-2000 www.arcotelhotels.com/camino



Шварцвальд летом



Шварцвальдский вишневый торт



Летние ярмарки



Празднуйте с нами! WILHELMER'SCHWABEN WELT

www.wasen.de



Штутгарт – веселый и радостный город. Главный праздник «Канштаттер Фольксфест» (Cannstatter Volksfest) ежегодно проходит в конце сентября – начале октября.

Когда на Канштаттер Вазен (Cannstatter Wasen) – самой большой праздничной площадке Штутгарта – торжественно открывают первую бочку с пивом и начинается праздничная суэта, когда публика устраивается за столами и раздаются первые звуки музыки, когда запускаются все аттракционы, это значит, что в Штутгарте началось «вазенцайт» (Wasenzeit) – время народного праздника, на который из Германии и других стран ежегодно съезжаются более четырех миллионов гостей. Церемония открытия проходит в павильоне Schwaben Welt, где обер-бургомистр города откупоривает бочку с пивом, а рядом уже ждут официанты с кружками для «первого пива». В праздничном городке к услугам гостей около

Информация

Buschlestrasse 2a, 70178 Stuttgart
Тел.: +49 (0) 711 / 66419-400
Факс: +49 (0) 711 / 66419-450
schwabenwelt@wilhelmer-gastronomie.de
www.wilhelmers-schwabenwelt.de



Как появился праздник

Праздник основан в 1818 г. королем Вильгельмом I Вюртембергским по совету его супруги Катарины (Екатерины Павловны, 1788–1819). Она предложила мужу устроить праздник для подданных в честь окончания голода, от которого долгие месяцы изнемогало королевство.

десяти больших пивных и винных павильонов, свыше 330 передвижных киосков и лавок. В каждом павильоне – сцена. В середине дня играют духовые оркестры, вечером – поп-группы. Звук великолепный! Большинство музыкантов – в национальной одежде, но в репертуаре много международных хитов, начиная от поп-шлягеров 1950-х гг. и кончая «романсами» от «Леди Гага». Рядом со сценой – большой экран, где демонстрируются крупные планы исполнителей, а также титры «речевок», которые по команде певца многоголосым хором повторяет публика. Между столами ловкими пантерами носятся официанты и официантки. Подают куры-гриль, пельмени маульташен, домашнюю лапшу кезешпёцле, обжаренные клецки шупфнудельн с тушеной капустой, сочный швабский ростбиф, традиционный айсбайн... И много пива. Хорошего швабского пива! Народ веселится напропалую – танцуют не только на скамейках, но и на столах! «Канштаттер Фольксфест» по числу аттракционов и увеселительных заведений является самым большим подобным праздником в мире. Городок аттракционов растягивается на пять километров. Символ праздника – фруктовый столб высотой 31 м, увенчанный огромной корзиной с фруктами и овощами весом 600 кг.

Факты

В празднике участвуют более 330 предприятий (экспоненты, продавцы, организации общественного питания).

Потребление электроэнергии

Для проведения праздника требуется столько же энергии, сколько городу с населением 35 000 человек.

Территория праздника

68 000 кв. м, протяженность по фронту – 5000 м.



Сказки Черного леса

Шварцвальд («Черный лес») – самый большой гористый лесной массив страны (11,4 тыс. кв. км) – занимает около трети территории Баден-Вюртемберга у границы с Францией и Швейцарией. Отсюда берет начало Дунай – вторая по величине река Европы.

Названием Шварцвальд обязан темному цвету коры и хвои елей и сосен, преобладающих здесь. Могучие деревья, сырые мхи, глубокие озера... Место действия многих сказок Гофмана и братьев Гримм. Родина часов с кукушкой (XVIII), шляпок с красными шарами Vollenhut, симпатичных шварцвальдских домиков, вишневого торта Kirschtorte и фруктовой водки Kirschwasser.

В Шварцвальде гармонично сочетаются горные вершины и лесные массивы, солнечные луга и живописные речные долины, уютные деревеньки и ультрасовременные постройки... Незабываемы панорамные виды на французские Вогезы на западе и швейцарские Альпы на юге. Над «зеленым городом» Фрайбургом высится филигранная башня грандиозного готического собора – самая красивая башня христианского мира. Недалеко – старейшая гостиница Германии «У красного медведя», известная с 1120 г. Тематический Europa-Park у городка Руст дает достойный немецкий ответ Диснейленду.

В Шварцвальд за здоровьем

Здесь проложено свыше 24 тыс. км пешеходных маршрутов, есть 8,5 тыс. км размеченных дорожек для маунтинбайкинга. В Баден-Вюртемберге сосредоточено наибольшее число водных и соляных курортов в Германии: 16 из 34 термальных комплексов находятся в Шварцвальде. На весь мир известны такие местные курорты, как «летняя столица Европы» Баден-Баден и Баденвайлер. Традиции водолече...

Интернет

- Зимний Шварцвальд
Schwarzwald Tourismus GmbH, Freiburg
www.winter-schwarzwald.info
Обзор 174 беговых лыжных трасс в Южном Шварцвальде
www.loipenportal.de
Кулинарный Шварцвальд
www.kulinarisch-schwarzwald.info
По Шварцвальду на велосипеде
www.rad-schwarzwald.info

чения берут здесь начало во временах Древнего Рима. На северо-востоке Шварцвальда курорты Бад Вильдбад, Бад Тайнах-Цафельштайн, Бад Либенцелль и Бад Херренальб объединились в группу «Шварцвальдский термальный квартал». Среди их предложений – единая карта Thermen-Karte-Premium. Она дает возможность бесплатно посещать все пять термальных комплексов «квартета». Для оценки качества оздоровительных услуг в Баден-Вюртемберге введена пятибалльная система «велнес-звезд» (Wellness Stars). Из 45 баден-вюртембергских отелей, классифицированных по этой системе, 34 находятся в Шварцвальде. Учреждения с медицинскими предложениями могут получить медицинскую «велнес-звезду» (Wellness Stars medical).

Шварцвальд на вкус

Над Баден-Вюртембергом «сияют» около четверти гастрономических звезд Мишлена, которыми отмечены рестораны в Германии. Большинство – в Шварцвальде, а в городке Байерсбронн – кулинарной столице Германии – на три ресторана приходится целых семь мишленовских звезд. Когда на виноградниках заканчивается сбор урожая, с неба иногда уже падают первые снежинки. Местные вина можно найти во многих винных...

Преимущества SchwarzwaldCard

SchwarzwaldCard дает право на бесплатный проезд общественным транспортом и на свободный вход или скидки при посещении 160 туристических достопримечательностей региона.
Подробная информация: www.schwarzwaldcard.info

гихад и винных погребах во всем мире. Осенью наступает время винных праздников и Strauss-Wirtschaften. Ярко украшенными связками веток на фасадах домов виноделы сообщают, что они разливают вино собственного производства и предлагают к нему блюда собственного приготовления. В таких уютных рестораничках гости, сидя за одним столом, пьют вино, едят типичные блюда – квашеную капусту, крестьянский хлеб, свинину, блинчики фламмухен...

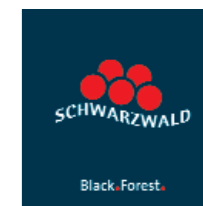
Приключения на лыжах

На верхнем Рейне свои ростки к солнцу уже протягивают первоцветы, а на склонах горы Фельдберга (1493 м) сноубордисты и лыжники еще выписывают свои дуги по весеннему снегу. Более 70 горных вершин в Шварцвальде превышают отметку 1000 м. Шварцвальд – колыбель европейского зимнего спорта: в 1891 г. здесь был основан первый лыжный клуб, а в 1906 г. появился первый в мире горнолыжный подъемник. Сегодня в горах Шварцвальда около 250 км горнолыжных трасс, более 170 подъемников, 1350 км беговой лыжни, свыше 20 трамплинов. В природном парке Южный Шварцвальд (Naturpark Sudo Schwarzwald) находится самая большая объемная зона катания на беговых лыжах в Германии. Общая протяженность трасс здесь составляет 1200 км. Зимой к услугам туристов готовят множество расчищенных дорожек для зимних пеших прогулок.

Что такое болленхут



Самая известная деталь национального костюма в Баден-Вюртемберге – болленхут (Bollenhut), женская соломенная шляпа с шерстяными помпонами («болле») – «родом» из городка Гутах в центре Шварцвальда. Девочкам разрешается носить болленхут с 14–15 лет. До этого им следует надевать черный чепчик. Обращаться к ним можно просто по имени, например, Эльза. Девушка в красном болленхуте – фройляйн Эльза, дама в черном – уже фрау Шмидт. К болленхуту надевают обычно длинное черное платье без рукавов и белую блузку.



Schwarzwald Tourismus GmbH
Ludwigstraße 23, D - 79104 Freiburg
Tel.: +49 761.89646-0
Fax: +49 761.89646-70
mail@schwarzwald-tourismus.info
http://ru.schwarzwald-tourismus.info/

ТУРОПЕРАТОР ПО ГЕРМАНИИ

■ Сборные гарантированные туры по всей Европе из Германии. от 1 человека

Отправление из городов:
Frankfurt, München, Nürnberg, Würzburg,
Mannheim, Karlsruhe, Baden-Baden.

■ Комбинированные туры.

Две или три страны.
Германия – Швейцария
Германия – Франция
Германия – Бенилюкс
Германия – Италия
Германия – Испания

■ Авторские туры по Германии.

Мюнхен и замки Баварии
Средневековая Германия
Дорога сказок братьев Grimm
Жемчужины Швабского моря
Событийные туры
Гардероб - туры

■ Услуги для VIP-клиентов.

Бронирование отелей LUX категории по всему миру
Обследование и лечение в клиниках Германии
Услуги переводчиков и гидов, трансферы

Бронируйте наши программы в реальном режиме времени на: www.levitin-reisen.de

В Германии

INTERKON Travel Service GmbH / LEVITIN REISEN
Deutschland, Kaiserstrasse 56, 60329 Frankfurt-am-Main
Tel.: +49 69 25 666 80; +49 69 25 666 824;
Fax: +49 69 25 666 812
E-mail: info@levitin.de Web: www.levitin-reisen.de

В России

ИНТЕРКОН Травэл Сервис
Бизнес-центр „Сенатор“,
18 линия В.О., д.29, лит А, офис Б305, Санкт-Петербург
Тел.: +8(812) 363 12 94, Факс. +8(812) 363 12 96 Реестровый номер М 031238
E-mail: russia@levitin-reisen.de Web: www.interkontravel.ru

Особые удовольствия



Ресторан «Шварцвальдштубе»



«Киршвассер» 10-летней выдержки



Высокая кухня по-крестьянски

«ВЫСОКАЯ» КУХНЯ И ЯИЧНИЦА С ВЕТЧИНОЙ

Звезды Шварцвальда. Guide Michelin рекомендует Баден-Вюртемберг как «Мекку для гурманов, понимающих толк в ценах». По своим кулинарным достоинствам земля Баден-Вюртемберг лидирует в стране. Из 249 немецких ресторанов, над которыми «сияют» звезды Мишлена, 61 находится здесь. Наибольшая концентрация ресторанов «высокой» кухни – в Шварцвальде. Здесь, только в городке Байерсбронн, собраны семь звезд Мишлена – самая плотная концентрация гастрономических «Оскаров» в мире. В ресторане «Шварцвальдштубе» (Schwarzwaldstube) при отеле Traube Tonbach 5*, в деревушке Байерсбронн-Тонбах, работает шеф-поваром Харальд Вольфарт, имеющий три звезды Мишлена. В ресторане «Бареис» (Bareiss), что также расположен в Байерсбронне (община Миттелтал), царствует «трехзвездный» Клаус-Петер Лумпп. Он зара-

ботал максимальное количество баллов в рейтингах кулинарных путеводителей Grand Restaurant & Hotel Guide и Schlemmer Atlas, а также в винной карте Der Varta-Führer.

Знаменательную звезду принес Байерсбронну ресторан «Шлосберг» (Schlossberg) с интерьером в стиле Людовика XV. Здесь главную роль играет «однозвездный» Йорг Закманн, самый молодой из мишленовских кавалеров Шварцвальда.

Обед по-швабски. Традиционные кушанья шварцвальдской кухни из говядины, грибов, форели и судака можно найти в меню большинства ресторанов региона, в том числе и высокой кухни. Значительное место занимают блюда швабской кулинарии: фледлизуппе (Flädlesuppe) – бульон с тонко нарезанными полосками блинов; кезешпетцле (Käsespätzle) – домашняя лапша с сыром, шупфнудельн мит краут (Schupfnudeln mit Kraut) – мака-

роны с квашеной капустой, цвибелькухен (Zwiebelkuchen) – луковый пирог с начинкой из тушеного лука, яиц, сала и пряностей, гайсбургер марш (Gaisburger Marsch) – густой суп с домашней лапшой, мясом, картофелем, овощами и жареным луком, хефезопф (Hefezopf) – сладкая плетенка... По оценкам историков местной кухни, самое традиционное блюдо Швабии – «Крестьянский завтрак» (Bauernfrüstück). Это яичница с ветчиной и жареным картофелем. Попробовать его можно повсеместно, например в «Штутгартер Штеффеле» (Stuttgarter Stäffele) – одним из лучших ресторанов национальной кухни Баден-Вюртемберга, где есть меню и на русском языке. Здесь лучше заказать ассорти из национальных блюд Von Allem ebbes (так и переводится – «Всего понемножку»).

Фирменным напитком называют киршвассер (Kirchwasser – в пер. «вишневая вода»). Типичная трапеза не обойдется и без швабских вин.



Steigenberger Graf Zeppelin

Этот отель – адрес номер один в Штутгарте для взыскательных гостей, которые ценят комфорт и индивидуальный сервис. Постояльцы чувствуют себя здесь как дома. К их услугам 155 современных просторных номеров и 38 сьютов, отвечающих самым высоким запросам.

Отель стоит в центре Штутгарта, напротив главного железнодорожного вокзала, рядом с городскими больницами и клиниками. До главной торговой артерии города – улицы Кёнигштрассе всего несколько минут пешком. Из подземного гаража можно быстро и удобно подняться прямо в отель. В номерах круглосуточное обслуживание, доступ в интернет W-Lan.

Любителям хорошей кухни Steigenberger Graf Zeppelin придется по вкусу: в отмеченном многочисленными призами ресторане OLIVO хорошо представлена «высокая» кухня; вкуснейшие стейки и рыбные деликатесы предлагаются посетителям ресторана Zeppelino S; местная швабская кухня царит в стильном Zeppelin Stübli. Ценителей сигар покорит утонченная атмосфера сигарного лаунджа Davidoff Lounge.

Расслабится и прекрасно отдохнуть можно в оздоровительном центре Zeppelin Day Spa. Здесь на площади 500 кв. м расположились финская сауна, ароматическая парная, кабины для косметических процедур и массажей. Любители необычных ощущений могут снять эксклюзивный Spa-Suite, где отдых становится истинным наслаждением.

До центра города: 0 км
До железнодорожного вокзала: 0 км
До автобана: 5 км
До аэропорта: 15 км

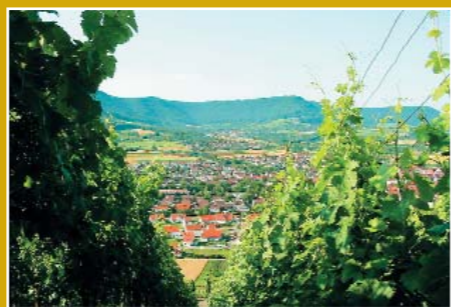
Steigenberger Graf Zeppelin

Arnulf-Klett-Platz 7,
70173 Stuttgart

+49 711 2048 0

stuttgart@steigenberger.de

Шопинг



Поездка в Метцинген – это не только приятные покупки со скидками, но и другие удовольствия жизни

ЗА СКИДКАМИ В МЕТЦИНГЕН

Когда речь заходит об «охоте на скидки» на юго-востоке Германии, Метцинген – адрес номер один. Это один из самых крупных центров распродаж в Европе. Каждый год одежда из прошлогодних коллекций более 60 ведущих мировых брендов продается в его аутлет-магазинах со скидками от 30 до 70%. Обычный поход за покупками превращается здесь в незабываемое событие.

В аэропорту Штутгарта туристы могут получить tax free, благодаря чему стоимость покупок станет еще ниже. Едва ли найдется среди малых городов Германии город, который за последние годы столь сильно изменился. Отмеченная многими призами абсолютно новая архитектура центра города вокруг площади Линденплац, элегантные бутики, покупатели с красивыми «фирменными» сумками и пакетами, оживленная атмосфера радостного расставания с деньгами кардинально преобразили облик Метцингена. В родном городе модельера Хьюго Босса, который в 1923 г. основал здесь пошивочную мастерскую, теперь представлены многочисленные мировые бренды: Adidas, Bally, Burberry, Calvin Klein, Escada, Joop, Lacoste, Loro Piana, Max Mara, Nike, Polo Ralph Lauren, Samsonite, Strenesse, Swarovski, Timberland, Tommy Hilfiger...

Метцинген входит в число наиболее популярных мест в Европе, куда специально едут за покупками. Но это также исторический город, где богатая культурная программа может прекрасно дополнить прогулку по магазинам. Дегустации местного вина (его делают здесь уже не одно столетие), экскурсии, разнообразные спортивные и оздоровительные программы (в регионе, к примеру, два гольф-поля), культурные и развлекательные мероприятия, кухня идут в этих местах рука об руку. Не останутся без эмоций и любители хорошей кухни. После путешествия за покупками здесь можно посидеть в одном из уютных ресторанчиков.



Население: 22 тыс. чел.

Вкусная еда и напитки – неотъемлемая часть культуры этих мест. Из отменных местных продуктов повара готовят настоящие кулинарные шедевры, которыми посетители ресторанов угощаются в обстановке *savoir vivre* (фр. «искусство жить») на юго-западе Германии. Из Метцингена не так далеко до Штутгарта, где находятся всемирно известные автомобильные концерны Mercedes Benz и Porsche, каждый со своим музеем, а также есть еще много интересного. Между Штутгартом и Метцингеном курсирует комфортабельный шопинг-шаттл. Можно отправиться в город-курорт Баден-Баден или в удивительную по красоте область Швебише Альб (Schwabische Alb).
 Подробная информация на сайте www.metzingen.de и на русском языке на сайте www.outletcity.com.

Волнующий шопинг, вековые традиции виноделия, кулинарные удовольствия и швабские традиции... Outletcity Metzingen – место, куда стоит приехать.



Контактная информация
 Tourist Info
 Am Lindenplatz 4
 72555 Metzingen
 Tel.: +49 (0) 7123 / 92 53 26
touristinfo@metzingen.de



OUTLET CITY METZINGEN
OUTLET-CITY.COM

ВЕДУЩИЕ АУТЛЕТЫ: ЦЕНЫ СНИЖЕНЫ НА 30 - 70% !
МЕТЦИНГЕН: 30 КМ К ЮГУ ОТ ШТУТГАРТА



WWW.OUTLET-CITY.COM

* ПО СРАВНЕНИЮ С ПЕРВОНАЧАЛЬНОЙ РЕКОМЕНДОВАННОЙ ЦЕНОЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ